



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
8 September 2005

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Тридцать третья сессия**

**Краткий отчет о 699-м заседании,**  
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 18 июля 2005 года, в 10 ч.

*Председатель:* г-жа Шёпп-Шиллинг (заместитель Председателя)

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Первоначальный доклад Корейской Народно-Демократической  
Республики*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*В отсутствие г-жи Манало место Председателя занимает г-жа Шёпп-Шиллинг, заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Первоначальный доклад Корейской Народно-Демократической Республики (CEDAW/C/PRK/1, CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.1/Add.3 и CRP.2/Add.3)*

1. По приглашению Председателя представители Корейской Народно-Демократической Республики занимают места за столом Комитета.

2. **Г-н Хо О Бом** (Корейская Народно-Демократическая Республика), представляя первоначальный доклад Корейской Народно-Демократической Республики (CEDAW/C/PRK/1), говорит, что, по его убеждению, рассмотрение доклада заложит основы для сотрудничества и взаимопонимания, а также будет содействовать защите и развитию прав женщин в этой стране. В 2001 году Корейская Народно-Демократическая Республика присоединилась к Конвенции с целью ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и обеспечения гендерного равенства. В том же году был создан Национальный координационный комитет по осуществлению Конвенции для мониторинга национальной системы обеспечения прав человека и приведения ее в соответствие с международными стандартами, а также для выполнения в полном объеме обязательств по представлению докладов. При подготовке доклада Корейской Народно-Демократической Республики было установлено, что положение в ряде областей уже удовлетворяет основным требованиям Конвенции, и, кроме того, в ходе подготовки доклада удалось лучше ознакомиться с международными тенденциями в сфере защиты и развития прав женщин.

3. Бывший президент Ким Ир Сен издал Закон о равенстве мужчин и женщин сразу же после освобождения страны от Японии с целью избавления женщин от феодальной дискриминации и угнетения. Благодаря надлежащему законодательству, проведению политики гендерного равенства и в условиях наибольшего благоприятствования женщины теперь занимают сильные позиции в обществе и вносят значительный вклад в социально-экономическое развитие страны. Женщины пользуются равными правами в политической, экономической, культурной и трудовой сферах, имеют доступ к послесреднему образованию, равно как и к бесплатному образованию и медицинскому обслуживанию.

4. В новом столетии задача заключается в дальнейшем развитии прав и благополучия женщин. Несмотря на природные катаклизмы, приведшие за последнее десятилетие к снижению производства сельскохозяйственной продукции, нанесшие ущерб экономике и пагубно воздействовавшие на социальный сектор, Корейской Народно-Демократической Республике удалось сохранить на нормальном уровне такие социальные блага, как бесплатное образование и всеобщее бесплатное медицинское обслуживание, и постоянно прилагаются усилия для увеличения социальных расходов. Женщины полностью доверяют социальной системе и политике правительства, направленной на благо народа, и прилагают все усилия, для того чтобы играть активную роль в деле развития и повышения благосостояния страны.

5. Достигнутые к настоящему времени успехи в осуществлении Конвенции обусловлены наличием законодательного и институционального механизма, созданного с целью ликвидации дискриминации в отношении женщин, хотя много еще предстоит сделать. Оратор надеется на откровенный и конструктивный диалог с Комитетом.

*Статьи 1 и 2*

6. **Г-жа Шимонович** задает вопрос, какую роль сыграли женщины в подготовке доклада, и просит правительство представлять в будущем больше статистических данных, дезагрегированных по признаку пола. Она также хотела бы знать, обладает ли Конвенция более высоким статусом по сравнению с внутренним

законодательством и можно ли на нее прямо ссылаться в судах или же имеется возможность обеспечивать выполнение ее положений в соответствии с внутренним законодательством. Хотя Конституция содержит определение дискриминации, не ясно, действительно ли данное определение включает завуалированную дискриминацию; хотелось бы получить разъяснения на этот счет.

7. **Г-жа Хан** задает вопрос, анализировался ли Закон о равенстве мужчин и женщин на предмет определения его соответствия положениям Конвенции, которая требует подлинного равенства не только по закону, но и на практике. Важно понять, требуется ли женщинам дополнительная поддержка для достижения ими подлинного равенства. Оратор также хотела бы знать, определил ли Национальный координационный комитет соответствующие показатели и критерии в отношении равного пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами в соответствии с Законом о равенстве мужчин и женщин и Конвенцией; были ли приняты меры для изучения национальной правовой структуры, чтобы утвердить в законодательстве и политике каждое из прав, закрепленных в Конвенции; а также ведется ли работа по получению дезагрегированных по признаку пола статистических данных.

8. **Г-жа Шин** выражает надежду, что Корея в будущем воссоединится. Она разочарована тем, что во введении к докладу, подготовленному в 2001 году, делегация не представила самой последней информации. Оратора, в частности, интересует наличие у женщин основных средств жизнеобеспечения, в том числе количество производимого продовольствия, объем международной помощи для удовлетворения потребностей в продовольствии, а также удовлетворяются ли эти потребности фактически. Кроме того, она хотела бы знать, как распределяется продовольствие и получают ли женщины необходимое продовольствие для своих семей, а также как функционирует государственная система распределения продовольствия. В заключение оратор задает вопрос, выделяется ли женщинам такое же количество продовольствия, как и мужчинам, и зависит ли продовольственный паек от возраста или рода занятий; хотелось бы получить подробный ответ.

9. **Г-н Флинтерман**, ссылаясь на пункт с) статьи 2 Конвенции, говорит, что он хочет понять, какими средствами правовой защиты в Корейской Народно-Демократической Республике могут воспользоваться женщины, считающие, что их права были нарушены. Хотя в пункте 53 доклада говорится, что жалобы такого рода направляются в народные комитеты, в ответе на вопрос 6 (CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.2/Add.3) утверждается, что лишь небольшое число жалоб связано с нарушением прав женщин. Оратор хотел бы знать состав народных комитетов: входят ли в них женщины и знакомы ли члены народных комитетов с положениями Конвенции. Правительство могло бы рассмотреть вопрос об обращении в Отдел по улучшению положения женщин с просьбой обеспечить профессиональную подготовку членов народных комитетов, а также судей по вопросам законодательства в отношении прав женщин. Оратор запрашивает конкретные сведения о числе женщин, подавших жалобы на нарушение их прав, и задает вопрос, обращались ли в суд женщины, не удовлетворенные решениями народных комитетов. Следует представить изложение конкретных дел. В заключение оратор спрашивает, была ли создана национальная комиссия по правам человека для мониторинга осуществления этих прав, в особенности прав женщин.

10. **Г-жа Пиментел** отмечает, что в докладе не упоминается о насилии в отношении женщин. Однако в ответе на вопрос 6 говорится, что за рассматриваемый период поступили сообщения о нескольких случаях насилия мужей в отношении жен и что серьезные дела были переданы на рассмотрение руководящих комитетов по соблюдению социалистической законности. Насилие в семье в отношении женщин распространено по всему миру и до последнего времени оставалось практически вне поля зрения. Комитет предполагает, что такого рода насилие имеет место и в Корейской Народно-Демократической Республике, но остается неизвестным полиции или судам. Оратор настоятельно призывает правительство провести углубленное изучение проблемы насилия в семье, поскольку исследования свидетельствуют о его пагубных последствиях для женщин, детей и семей.

11. **Г-жа Бокпе-Гнакаджа** задает вопрос о составе Национального координационного комитета, представленных в нем организациях, характере его программ и деятельности и об их воздействии на общество. Отмечая, что, поскольку некоторые элементы дискриминации все еще сохраняются и правительство провело обсуждение вопроса о дальнейшем прогрессе в деле применения Конвенции, оратор хотела бы узнать о результатах этого обсуждения. Кроме того, она хотела бы знать, является ли разница в минимальном брачном

возрасте для юношей и девушек пережитком устаревшего обычая и нарушает ли это, по мнению правительства, положение Конституции о равных правах мужчин и женщин.

12. **Г-н Хо О Бом** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что правительство создало Национальный координационный комитет вскоре после присоединения к Конвенции, поскольку понимало огромную значимость этого документа для жизни женщин. В него входят 17 членов. Первоначально правительство полагало, что осуществление Конвенции должно проводиться женщинами, и включило в состав Комитета только двоих мужчин. Однако впоследствии оно осознало, что ликвидация дискриминации также зависит от отношения мужчин к женщинам, и приняло решение о том, что деятельность по реализации Конвенции должна осуществляться как женщинами, так и мужчинами. В 2003 году в состав Комитета было избрано восемь мужчин.

13. Корейская Народно-Демократическая Республика проводит работу по просвещению населения о Конвенции, в том числе с помощью специальных семинаров в средних школах и интенсивных краткосрочных курсов для судей и работников системы общественного здравоохранения, проводимых ежегодно. Национальный координационный комитет отвечает за координацию работы различных государственных органов. Он тщательно изучил национальное законодательство и определил, что многие положения Конвенции уже нашли в нем свое отражение, и постоянно следит за реализацией Конвенции местными органами власти и применением положений Конвенции в работе судебных органов. Одной из важнейших задач Комитета является подготовка данного доклада. Он собрал данные, предоставленные как государственными органами в различных секторах, так и неправительственными организациями. В числе авторов доклада – сотрудники судебных, законодательных и административных органов правительства, в том числе Министерства образования, Министерства труда и Центрального суда. Проект доклада был представлен на рассмотрение в правительственные органы и неправительственные организации и затем был передан в Президиум Верховного народного собрания, где депутаты-женщины смогли высказать свое мнение. Президиум представляет Верховное народное собрание в период между его сессиями.

14. Конвенция имеет такой же статус, что и национальное законодательство, и может напрямую применяться судами. Если же национальное законодательство не отражает положений Конвенции, то применяется Конвенция; в случае расхождений между положениями Конвенции и национального законодательства или какого-либо двустороннего соглашения соответствующие органы применяют статью 23 Конвенции и обеспечивают, чтобы прежде всего учитывались интересы женщин.

15. Считая, что определение дискриминации в Конституции совпадает с определением в Конвенции, оратор отмечает, что все "различия, исключения или ограничения по признаку пола" охвачены национальным законодательством. Понятие "различия" широко обсуждалось, и в результате был сделан вывод, что, хотя между мужчинами и женщинами, несомненно, существуют различия, во многих областях женщины обладают такими же способностями, что и мужчины, и их нельзя игнорировать или подвергать дискриминации.

16. Хотя важность ликвидации дискриминации в отношении женщин нашла свое отражение в национальном законодательстве в 1946 году, сама концепция имеет более долгую историю. В 1936 году, во время вооруженной борьбы против японского господства, была предложена политическая программа из 10 пунктов по ликвидации неравенства на основе пола. В 1946 году Ким Ир Сен заявил, что страна в целом и, в частности, женщины должны быть освобождены от гнета феодализма и колониализма. Веками женщины не имели никакой возможности свободно вступать в брак или вести самостоятельную общественную жизнь, а во времена японского колониального управления императорская армия под страхом смерти в случае отказа принудила 200 тыс. корейских женщин к занятию проституцией в качестве "женщин-утешительниц" для военнослужащих. Оратор добавляет, что женщины должны обрести полное равноправие с мужчинами, став партнерами в строительстве общества.

17. Права женщин, защищенные Законом о равенстве мужчин и женщин 1946 года, защищены также Конституцией и законодательством в области труда, образования, общественного здравоохранения, гражданского и семейного права. Женщины не должны быть заняты на тяжелых работах. Они должны получать равное с мужчинами вознаграждение за труд равной ценности; фактически у них более короткий рабочий день

за ту же зарплату, если они воспитывают троих и более детей. В Конституции и законодательстве, отражающих принципы гендерного равенства и отсутствие дискриминации в отношении женщин, подчеркивается, что объектом или субъектом их положений являются "граждане".

18. Необходимо еще многое сделать для ликвидации социальной дискриминации в отношении женщин. Хотя после освобождения страны правительство приняло меры в законодательной и политической сферах, представление о женщинах как о людях второго сорта глубоко коренится в 2000-летней феодальной традиции Кореи, и для того чтобы оно было изжито, требуется время. В будущем усилия в сфере образования и воспитания должны быть направлены как на женщин, так и на мужчин. По-прежнему живучи гендерные стереотипы, согласно которым женщины должны быть хранительницами домашнего очага. Необходим прогресс не только в отношении изменения существующих представлений, но и в технологическом плане, с тем чтобы облегчить женщинам работу по дому.

19. В статье 7 Закона о семье уточняется, что мужчины могут вступать в брак в возрасте 18 лет, а женщины – в возрасте 17 лет. Это положение не вызывает противодействия со стороны населения. Оно находит отражение в склонности женщин выходить замуж за мужчин более старшего возраста, учитывая тот факт, что женщины физиологически созревают раньше мужчин. Однако, признавая, что Конвенция требует установления единого брачного возраста для мужчин и женщин, а также то, что на самом деле женщины уже не выходят замуж в 17 лет, государство намеревается внести поправки в Семейный кодекс. Наличие оговорок в отношении Конвенции не означают, что страна настаивает на своей точке зрения, скорее, это означает желание избежать недопонимания.

20. Рациональное распределение продовольствия осуществляется Министерством заготовок и продовольствия – структурой, не имеющей аналога в большинстве других стран. Идеальным для каждой семьи было бы получать столько, сколько ей необходимо, однако дефицит привел к нормированному распределению продовольствия. Распределение продовольствия осуществляется не по признаку пола, а в зависимости от возраста и выполняемой работы. Занятые на тяжелых работах, например в горнодобывающей промышленности, получают 800 граммов риса в день; занятые на более легких работах – от 600 до 700 граммов; не работающие получают еще меньше. Студенты получают 700 граммов риса в день, учащиеся средней школы – 600 граммов, учащиеся начальной школы – 500 граммов, дети в возрасте от 1 года до 2 лет – 200 граммов и дети до года – 100 граммов. Продовольственная помощь, предоставляемая донорами на двусторонней основе, распределяется согласно их пожеланиям. Действуют системы контроля за распределением.

21. В докладе Комитету изложены экономические проблемы страны и их причины, в том числе природные катаклизмы и тот факт, что страна живет в условиях перемирия: военные действия не ведутся, но официально не закончены. Страна вынуждена защищать себя от возможной войны и, следовательно, выделять бюджетные средства на военные нужды. Поскольку она невелика и небогата, эти расходы являются бременем для ее бюджета.

22. Задачи по реализации Конвенции включены в план Национального координационного комитета по осуществлению Конвенции; этот план будет регулярно обновляться. Хотя Комитет запросил большой объем данных, дезагрегированных по признаку пола, Центральное статистическое бюро не могло их представить, поскольку его методы отличаются от международных. Будут приложены усилия для приведения их в соответствие.

23. В состав Национального координационного комитета входят сотрудники судебных и правоохранительных органов. Возможны прямые ссылки на Конвенцию в ходе судопроизводства. Например, если разводящиеся супруги не могут договориться о разделе имущества, суд принимает решение исходя из требований Конвенции: имущество, принадлежавшее сторонам до вступления в брак, возвращается им, в то время как имущество, нажитое в браке, делится между ними.

## Статья 3

24. **Г-жа Сайга** говорит, что в докладе содержится мало информации; она надеется, что в ходе конструктивного диалога будут получены более подробные сведения о ситуации в стране. Оратор считает, что делегация представила недостаточно четкие разъяснения относительно состава Национального координационного комитета. Она хочет знать, является ли данный орган полностью выборным, как он вписывается в систему государственного управления, отделен ли он от правительственных министерств и как он связан с Верховным народным собранием и местными народными комитетами. Оратор удовлетворена тем, что Национальный координационный комитет имеет план осуществления Конвенции, но хочет знать, является ли этот план краткосрочным, среднесрочным или долгосрочным.

25. **Г-жа Морваи** говорит, что хотела бы получить более подробные ответы на вопросы Комитета, в том числе относительно предоставления информации о средствах правовой защиты, доступной для женщин. Насколько ей известно, нет ни одной страны в мире, где дела о дискриминации в отношении женщин не выносились бы на рассмотрение органов власти. В связи с этим оратор хотела бы знать о количестве таких дел в Корейской Народно-Демократической Республике, о том, какие вопросы в них рассматривались (например, дискриминация в сфере занятости или доступ к услугам здравоохранения) и какие решения были вынесены.

26. В приложении к отчету, таблица 6 (средняя продолжительность жизни), указывается, что средняя продолжительность жизни женщин уменьшилась с 77,6 лет в 1991 году до 70,94 лет в 2000 году. Оратора интересует, вызвано ли это прискорбное снижение бедностью, голодом или каким-либо другим фактором. Она читала противоречивые статьи в прессе о масштабах нехватки продовольствия и хотела бы знать, отмечались ли из-за этого случаи смерти среди мужчин, женщин и детей и каким образом женщинам в стране удается добывать продовольствие для себя и своих семей. Согласно ряду сообщений в СМИ, некоторые из них отправлялись за границу и возвращались обратно, не понеся при этом никакого наказания.

27. Будучи специалистом в области уголовного права, оратор была удивлена, узнав из ответов правительства на перечень проблем и вопросов Комитета, что только семь женщин находятся в предварительном заключении и только 40 женщин содержатся в исправительных заведениях после вынесения приговора. Либо страна раскрыла секрет предотвращения преступности, либо имеет место недоразумение, поскольку, как предполагает оратор, при численности населения в 2 млн. человек число заключенных должно составлять десятки тысяч.

28. **Г-жа Шимонович** задает вопрос, включает ли план Национального координационного комитета по осуществлению Конвенции всеобъемлющую оценку соответствия национального законодательства положениям Конвенции. Стране также следует принять надлежащие меры для выполнения обязательств, принятых в соответствии не только с Конвенцией, но и с Пекинской платформой действий и процессом "Пекин + 5". Оратор хочет знать, существуют ли механизмы реализации всех этих обязательств.

29. Оратор просит делегацию пояснить, ссылаются ли суды в ходе судебного разбирательства напрямую на положения Конвенции, и если да, то какой суд несет ответственность за обеспечение выполнения Конвенции. Она также хочет знать, доступны ли женщинам средства правовой защиты, если доказано наличие в отношении них дискриминации.

30. **Г-жа Ароча Домингес**, аналогично другим экспертам, выражает озабоченность относительно национального механизма улучшения положения женщин, и в связи с этим она хотела бы получить дополнительную информацию о роли провинциальных и уездных народных комитетов, о взаимоотношениях между этими комитетами и Национальным координационным комитетом, а также о том, как осуществляется надзор за их деятельностью. Оратор также хочет знать, каковы взаимоотношения между Национальным координационным комитетом и Союзом демократических женщин Кореи, существуют ли какие-либо другие организации для женщин, не являющихся членами Союза. Она подчеркивает значимость более тесного сотрудничества национальных органов государства-участника с Комитетом. В частности, Национальный координационный комитет мог бы получить помощь в подготовке кадров и в отношении рекомендаций по осуществлению Конвенции.

31. **Г-жа Попеску** говорит, что одобряет ратификацию Конвенции государством-участником и своевременное представление первоначального доклада, несмотря на экономические и иные трудности, с которыми сталкивается страна. Она подчеркивает, что цель Комитета – помочь правительству и народу Корейской Народно-Демократической Республики понять проблемы, с которыми сталкиваются женщины, и обеспечить улучшение их положения. В этой связи оратор рекомендует правительству обратиться к международным организациям, в особенности в Отдел по улучшению положения женщин Организации Объединенных Наций, с тем чтобы запросить техническую помощь и содействие в подготовке кадров с целью реализации Конвенции и ее распространения, а также обнародовать рекомендации Комитета.

32. После ратификации Конвенции был пересмотрен ряд законов. Однако из доклада не ясно, были ли внесены поправки в Закон о равенстве мужчин и женщин 1946 года, с тем чтобы включить в него положения Конвенции и рекомендации Пекинской платформы действий. Оратор также хотела бы знать, имеется ли в парламенте подразделение по вопросам равенства, которое могло бы оказать содействие в пересмотре законодательства.

33. **Г-н Хо О Бом** (Корейская Народно-Демократическая Республика), касаясь насилия в отношении женщин, говорит, что в пьяном состоянии мужа иногда грубо обращаются со своими женами. Жалобы по поводу такого насилия в семье можно подавать в суд, а для того чтобы убедить мужчин в недопустимости грубого обращения со своими женами, правительством были учреждены просветительские программы. Кроме того, Союз демократических женщин Кореи проводит в деревнях и общинах семинары-практикумы по правам женщин. За последние годы число случаев насилия в семье уменьшилось, и правительство не считает, что данное явление представляет общественную опасность.

34. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики намерено повысить осведомленность женщин о Конвенции, и с этой целью предполагается распространять информационные брошюры. Однако в стране очень мало людей, которые были бы хорошо знакомы с положениями Конвенции и могли бы координировать ее осуществление. Национальный координационный комитет является самостоятельным правительственным органом, в состав которого входят ведущие сотрудники различных государственных административных и судебных органов. Он тесно сотрудничает с местными народными комитетами, в каждом из которых есть подразделения, ответственные за вопросы гендерного равенства, а также поддерживает тесные связи с Союзом демократических женщин Кореи. Женщины, не являющиеся членами Союза, могут вступить в другие профсоюзные или женские организации.

35. Национальный координационный комитет разработал 10-летний план по улучшению положения женщин, основная цель которого – способствовать участию женщин в экономической и социальной жизни. В то время как в сфере образования и общественного здравоохранения женщины составляют 80 процентов от общего числа работников, в некоторых других секторах они составляют менее 20 процентов рабочей силы. Такое положение следует исправить, и женщины должны иметь возможность трудиться в любой из избранной ими областей. Еще одной целью плана является улучшение условий жизни женщин, чья ожидаемая продолжительность жизни уменьшилась вследствие переживаемых страной экономических трудностей, приведших к дефициту продовольствия и медикаментов. Однако с 2000 года продолжительность жизни стала увеличиваться.

36. Женщины в Корейской Народно-Демократической Республике имеют право обращаться с жалобами в суд. Однако, как оратор убедился на опыте, большинство жалоб, с которыми обращаются женщины, связаны не с дискриминацией по признаку пола, а с качеством некоторых предоставляемых им услуг и с чрезмерным бюрократизмом в государственных органах. Большинство женщин не желают публично обсуждать свои личные дела, но лица, совершающие акты насилия в семье, направляются в руководящие комитеты по соблюдению социалистической законности и подвергаются административным наказаниям.

37. Что касается пересечения границы, то в отсутствие надлежащего разрешения это считается уголовным преступлением. Однако ввиду нынешних экономических трудностей лица, пересекающие границу в поисках пропитания или других предметов первой необходимости, не подвергаются уголовному преследованию.

38. Данные по числу лиц, находящихся в предварительном заключении, собираются государственным статистическим органом. Люди, не понимающие, как управляется его страна и каковы ее установления, часто задают вопросы о численности заключенных. В Корейской Народно-Демократической Республике тюрем нет. Преступники направляются в исправительно-трудовые учреждения, где они трудятся под строгим надзором и получают за свой труд вознаграждение. Нельзя автоматически соотносить численность населения с численностью уголовных преступников.

#### *Статья 4*

39. **Г-жа Габр** задает вопрос, имеются ли у делегации самые последние статистические данные о числе женщин, занимающих высокие должности в государственном секторе. В своих ответах на перечень проблем и вопросов государство-участник признало, что участие женщин в общественной жизни недостаточно, и оратор поэтому хочет знать, как правительство планирует исправить эту ситуацию. Представленность женщин в сфере экономики и техники или в дипломатическом корпусе явно незначительна. Правительству следует ввести систему квот на должности в этих областях, а также принять меры с целью повышения участия женщин в политической жизни страны.

40. **Г-жа Хон Чже Сун** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что у Корейской Народно-Демократической Республики нет женщин-послов и женщины составляют только 4,7 процента дипломатического персонала за рубежом. Основным препятствием к участию женщин в заграничной службе является бремя домашних обязанностей, которое они несут, в частности, потому, что страна все еще развивается в экономическом плане. Тем не менее правительство принимает меры к увеличению числа женщин-дипломатов, установив, среди прочего, цель довести численность студенток в высших учебных заведениях до 40 процентов и обеспечив студенткам возможность для изучения иностранных языков.

41. Оратор признает, что в ее стране все еще существуют гендерные стереотипы, поскольку женщинам традиционно внушали, что они занимают более низкое положение по сравнению с мужчинами. Однако теперь, когда женщины начинают осознавать свои права, они могут занять принадлежащее им по праву место в обществе.

#### *Статья 5*

42. **Г-жа Морван** подчеркивает необходимость провести исследование о видах насилия в отношении женщин в Корейской Народно-Демократической Республике и в связи с этим обращает внимание на общую рекомендацию № 19 Комитета. Оратор задает вопрос, имеются ли у правительства какие-либо статистические данные относительно случаев насилия на сексуальной почве, в особенности о числе случаев изнасилования и числе мужчин, осужденных за преступления в отношении женщин, в том числе за убийство жены. Наконец, оратор интересуется, побуждаются ли мужчины, равно как и женщины, к тому, чтобы брать на себя ответственность за планирование размера семьи.

43. **Г-жа Дайриам** говорит, что поведение и мужчин, и женщин, а также конкретные роли и обязанности лиц каждого пола определяются сексуальными стереотипами. Хотя в докладе отмечается, что традиционная дискриминация по признаку пола представляет собой наследие прошлого, которое исчезнет с ликвидацией тяжелого физического труда, от этого явления не удастся избавиться, если правительство не предпримет согласованные усилия по его искоренению. В связи с этим оратор хочет знать, по-прежнему ли в Корейской Народно-Демократической Республике мужчина считается главой семьи, и если это так, то базируются ли мероприятия по улучшению положения женщин на таком представлении.

44. Оратор хотела бы получить более подробную информацию о непропорциональной представленности женщин в области специального и профессионально-технического образования, а также о том, изучался ли вопрос, почему женщины отдают предпочтение определенным видам трудовой деятельности. Она хочет знать, почему женщины составляют только 10 процентов судей, и призывает правительство рассмотреть вопрос



о принятии временных специальных мер для ликвидации этого дисбаланса. Наконец, оратора интересует содержание курсов в школах матерей.

45. **Г-жа Сайга** говорит, что она также хотела бы получить дополнительную информацию о 10-летнем плане Национального координационного комитета и любым другим программам по искоренению стереотипов. Оратор выражает надежду, что, хотя традиционная дискриминация продолжает существовать, к ней отнесутся со всей серьезностью. Она хотела бы получить разъяснения относительно того, что означает "режим наибольшего благоприятствования в отношении женщин в сфере права и политики" в ответе государства-участника на вопрос 8, а также относительно того, как это отражается в законах и политике.

46. **Г-жа Хон Чже Сун** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что представление о приращенном положении женщин глубоко укоренилось в культуре Корейской Народно-Демократической Республики, в которой феодальное общество существовало на протяжении 2000 лет и которая находилась под колониальным господством Японии. При старом режиме мальчики и девочки, достигшие семилетнего возраста, не могли даже сидеть рядом. Вскоре после достижения независимости Корейская Народно-Демократическая Республика приняла в 1946 году Закон о равенстве мужчин и женщин с целью ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Однако предстоит еще обеспечить исполнение данного Закона в полном объеме. Мужчины по-прежнему считаются ответственными за дела за пределами домохозяйства, а женщины отвечают за работу по дому. Такое разделение труда меняется по мере того, как мужчины больше узнают о Конвенции и о необходимости ликвидации дискриминации в отношении женщин. Мужья теперь время от времени занимаются приготовлением пищи и выполняют другие работы по дому, заботятся о детях, а женщины в невиданных ранее масштабах участвуют в общественной жизни: например, женщина из Корейской Народно-Демократической Республики является чемпионом мира в профессиональном боксе. Мужчины и женщины нового поколения имеют совершенно другие установки, и прилагают все усилия для ликвидации остатков "устаревших обычаев".

47. Хотя законом не установлены какие-либо ограничения на выбор женщинами рода занятий, большинство из них склонны работать в сфере здравоохранения, образования и в торговле, а, например, не в горнодобывающей промышленности или в других отраслях, где применяется тяжелый физический труд. Национальный координационный комитет в сотрудничестве с Союзом демократических женщин Кореи (в котором насчитывается 3 млн. членов) изучает пути увеличения числа женщин в определенных сферах деятельности.

48. Еженедельные просветительские программы для матерей, организуемые Союзом демократических женщин Кореи и Ассоциацией женщин, дают возможность обмениваться информацией и опытом. В центре обсуждения – детское здоровье и образование, а также дородовой уход.

49. **Г-н Хо О Бом** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что правительство знает о существовании насилия в семье, и по этому вопросу проводятся исследования. В Корейской Народно-Демократической Республике насилие в семье обычно приводит к разводу. Благодаря Конвенции правительство осознало существование проблемы изнасилования со стороны супруга; данный вопрос никогда не обсуждался открыто, но теперь он будет рассматриваться.

50. **Г-жа Хан Чхэ Сун** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что в системе профилактического медицинского обслуживания для женщин им даются рекомендации в отношении числа родов и интервалов между ними и бесплатно раздаются противозачаточные средства. Согласно данным недавнего обследования, более 60 процентов женщин применяют противозачаточные средства, в основном внутриматочные спирали. Мужчины редко пользуются контрацептивами; однако ситуация должна измениться, так как государство в тесном сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения и другими международными организациями намерено решить этот вопрос.

51. **Г-н Хо О Бом** (Корейская Народно-Демократическая Республика) добавляет, что, насколько ему известно, семейные конфликты никогда еще не заканчивались убийством одного из супругов. Поскольку

женщины составляют менее 10 процентов судей, правительство изучает возможность введения системы квот для исправления этого положения, особенно в гражданских судах, рассматривающих дела о разводе.

#### *Статья 6*

52. **Г-жа Шин** задает вопрос, представлены ли женщины в органе, определяющем политику в области распределения продовольствия. Оратор выражает обеспокоенность в связи с тем, что неработающие женщины получают только 400 граммов риса в день – даже меньше нормы учащихся начальной школы.

53. Комитет располагает информацией, что женщины из северо-восточного района страны, попадающие в Китай, становятся жертвами торговцев людьми, их принуждают к занятию проституцией или вступлению в брак, и фактически они попадают в рабство или в заключение к своим китайским мужьям. Оратор хотела бы знать, как обращаются с этими женщинами, если они возвращаются на родину; подвергаются ли они аресту и содержанию под стражей, допрашивают ли их органы власти; могут ли они свободно пересекать границу в обоих направлениях. Если таких женщин более не наказывают, то она хочет знать, почему 40 женщин находятся в исправительно-трудовых учреждениях и какие обвинения им были предъявлены. В свете сообщений о насильственных абортх и изнасилованиях в местах содержания под стражей, о плохом обращении с женщинами, беременными от китайцев, она настоятельно призывает государство-участник создать независимый орган по правам человека для приема жалоб и гарантии защиты прав человека. Оратор спрашивает, позволит ли государство-участник членам Комитета посетить Корейскую Народно-Демократическую Республику и встретиться с женщинами с целью обсуждения прав и положения женщин в исправительно-трудовых учреждениях.

54. **Г-н Хо О Бом** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что центральным правительственным органом, отвечающим за работу местных и районных центров по распределению продовольствия, является Министерство заготовок и продовольствия. Оратор не располагает точными статистическими данными о численности женщин, работающих в Министерстве, но это число является весьма значительным. Хотя 400 граммов риса может показаться недостаточным, это следует рассматривать в более широком контексте общего количества продовольствия, выдаваемого на семью. Другие члены семьи могут получать по 700 граммов в день, а некоторые дети получают 600 граммов в день. Кроме того, работающие женщины часто получают дополнительно 700 граммов продовольствия на работе.

55. Правительство изучило положение женщин, направлявшихся в Китай главным образом в поисках пропитания. Поскольку многие из них не проходят необходимых юридических формальностей для выезда и въезда в страну, Корейская Народно-Демократическая Республика и Китай усилили пограничный контроль. Совершенно не соответствует истине утверждение, что женщины, возвращающиеся из Китая, направляются в центры содержания под стражей и подвергаются суровому наказанию. 40 женщин находятся в исправительно-трудовых учреждениях не потому, что они пересекли границу. Забеременевшие от китайцев женщины также не подвергаются наказанию, так как закон запрещает дискриминацию в отношении детей, рожденных вне брака.

#### *Статьи 7 и 8*

56. **Г-жа Цзоу Сяоцяо** говорит, что хочет получить дополнительную информацию об упоминаемых в пункте 113 доклада "различных мерах" с целью активизации участия женщин в политической жизни помимо системы 11-летнего обязательного бесплатного образования. Было бы полезно узнать, имеются ли курсы по гендерным вопросам для лиц, принимающих решения, и высокопоставленных служащих; имеют ли женщины равный или благоприятствующий им доступ к практическим семинарам по профессиональной подготовке и расширению возможностей; имеют ли женщины равные с мужчинами возможности продвижения по службе.

57. Что касается представленности женщин в международных организациях, то оратор с удовлетворением видит несколько женщин в составе делегации государства-участника, так как в Комиссии по положению женщин никогда не было представительницы Корейской Народно-Демократической Республики. Она хочет знать, в чем основная причина того, что женщины не назначаются представителями в международные организации, и надеется, что в будущем ситуация изменится.

58. Г-н **Флинтерман**, обращая внимание государства-участника на общую рекомендацию № 23 Комитета и ссылаясь на пункт 115 доклада, в котором говорится, что "женщины составляют значительную часть" в политических партиях и "немалое их число занимает в этих партиях ответственные посты", просит дать более точную информацию о числе и проценте женщин-руководителей в политических партиях. Оратор хочет знать, предпринимает ли правительство шаги, для того чтобы политические партии преодолели препятствия и обеспечили полное участие и представительство женщин. Он хотел бы получить разъяснения относительно независимого статуса Союза демократических женщин Кореи и его отношений с правительством, а также хотел бы знать, существуют ли другие женские организации, и если да, то каковы их взаимоотношения с Союзом женщин.

59. Оратор также был бы признателен за дополнительную информацию о правозащитных организациях в Корейской Народно-Демократической Республике, в особенности о женских правозащитных организациях, и о политике правительства в отношении разрешения организациям гражданского общества, в том числе женским ассоциациям и женским правозащитным организациям, устанавливать контакты с аналогичными организациями за пределами страны и сотрудничать с ними.

*Заседание закрывается в 13 ч.*